

Nellcor™

Adult SpO₂ Sensor

en	Instructions For Use
fr	Mode d'emploi
de	Gebrauchsanweisung
nl	Gebruiksaanwijzing
es	Modo de empleo
it	Istruzioni per l'uso
sv	Bruksanvisning
pt	Instruções de uso
pl	Instrukcja do Użycia
ru	Указания по применению

en

Directions for Use

- Identification of a substance that is contained or present within the product or packaging.
- Identification of a substance that is not contained or present within the product or packaging.
- Do not use if package is opened or damaged

IP22

Protected against access to hazardous parts with a finger and protected against vertically falling water drops when sensor tilted up to 15°.

This product cannot be adequately cleaned and/or reused by the user in order to facilitate reuse, and is therefore intended for single use. Attempts to clean or sterilize these devices may result in a bio-incompatibility, infection or product failure risks to the patient.

This device is not made with natural rubber latex or DEHP.

Indications/Contraindications

The Nellcor™ Adult SpO₂ Sensor, model 901-A, is indicated for single patient use when used in the following settings: arterial oxygen saturation and pulse rate monitoring are required for patients weighing more than 30 kg.

Use this sensor only with Nellcor instruments and instruments containing Nellcor oximetry, or with instruments licensed to use Nellcor sensors (Nellcor-compatible instruments). Consult individual manufacturers for features and compatibility of particular instruments and sensor models.

Each manufacturer of Nellcor-compatible instruments is responsible for determining whether and under what conditions its instruments are compatible for safe and effective use with each Nellcor sensor model. This may include different specifications and/or warnings, cautions, or contraindications. Refer to the instrument operator's manual or consult manufacturer for complete instructions for use of this sensor with their Nellcor-compatible instrument.

The 901-A is contraindicated for use on patients who exhibit allergic reactions to the adhesive tape.

Instructions for Use

- 1) Remove plastic bandaging from the 901-A and locate transparent windows (a) on the adhesive side. Windows cover optical components **A**.

An index finger is the preferred 901-A location. Alternatively, apply the sensor to a small thumb, smaller finger, or great toe.

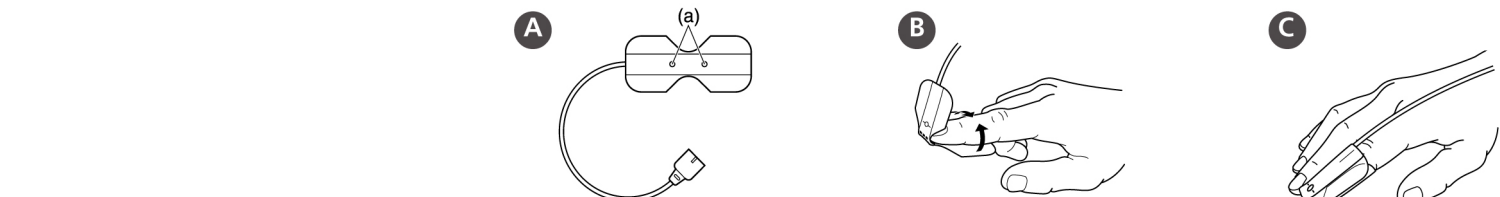
Note: When selecting a sensor site, priority should be given to an extremity free of an arterial catheter, blood pressure cuff, or intravascular infusion line.

- 2) Orient the 901-A so the dashed line in the middle of the sensor is centered on the tip of the digit **B**. Wrap adhesive flap on non-cable side around the digit. Note that the cable must be positioned on the top of the hand.

- 3) Fold cable end over top of digit so that windows are directly opposite each other. Wrap adhesive securely around sides of digit **C**.

- 4) Plug the 901-A into the oximeter and verify proper operation as described in the oximeter operator's manual.

Note: If the sensor does not track the pulse reliably, it may be incorrectly positioned—or the sensor site may be too thick, thin, or overly pigmented, or otherwise deeply colored (for example, as a result of externally applied coloring such as nail polish, dye, or pigmented cream) to permit appropriate light transmission. If any of these conditions exist, reposition the sensor or choose an alternate Nellcor sensor for use on a different site.



fr

Mode d'emploi

- Identification d'une substance contenue ou présente dans le produit ou dans l'emballage.
- Identification d'une substance qui n'est ni contenue ni présente dans le produit ou dans l'emballage.
- Ne pas utiliser si l'emballage a été ouvert ou endommagé

IP22

Ce produit ne peut être nettoyé et/ou stérilisé correctement par l'utilisateur pour permettre sa réutilisation sans risque ; c'est donc un produit à usage unique. Toute tentative de nettoyage ou de stérilisation de ces dispositifs peut entraîner un risque de bio-incompatibilité, d'infection ou de panne du produit pour le patient.

Ce dispositif n'est pas fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel ni de DEHP.

Indications/Contre-indications

Le capteur SpO₂ Nellcor™, modèle 901-A, est indiqué pour utilisation sur un seul patient nécessitant un monitoring en continu non invasif de la saturation artérielle en oxygène et de la fréquence du pouls pour des patients pesant plus de 30 kg.

Ce capteur doit être utilisé seulement avec les instruments Nellcor et les instruments équipés d'oxymétrie Nellcor ayant une licence d'utilisation des capteurs Nellcor (instruments compatibles Nellcor). Consulter chaque fabricant pour connaître la compatibilité des différents instruments et modèles de capteurs.

Il est de la responsabilité de chaque fabricant d'instruments compatibles Nellcor, de déterminer dans quelles conditions ses instruments sont compatibles pour une utilisation efficace et en toute sécurité avec chaque modèle de capteur Nellcor. Différentes spécifications et/ou avertissements, précautions à prendre ou contre-indications peuvent par exemple, être requis. Pour obtenir ces informations, consultez le manuel de l'utilisateur de ce capteur avec les instruments compatibles Nellcor, se référer au manuel de l'utilisateur de l'instrument ou consulter le fabricant.

Le 901-A est contre-indiqué chez des patients sujets à des réactions allergiques à la bande adhésive.

Instructions d'utilisation

- 1) Oter la protection de plastique du 901-A et repérer les fenêtres transparentes (a) sur le côté adhésif. Les fenêtres recouvrent les composants optiques **A**.
- 2) L'index constitue le site préférentiel pour le 901-A. Le capteur peut toutefois aussi être appliqué sur un pouce – s'il est petit – un petit doigt ou un gros orteil. Remarque : Le site du capteur doit en priorité être un membre sans cathéter artériel, brassard à tension ou voie veineuse de perfusion.
- 3) Orienter le 901-A de sorte que les pointillés soient centrés sur l'extrémité du doigt **B**. Enrouler les pans adhésifs de l'extrémité non munie de câble autour du doigt. Noter que le câble doit être placé sur le dessus de la main.
- 4) Rabattre l'extrémité munie de câble sur le dessus du doigt de sorte que les fenêtres soient directement opposées. Enrouler les pans adhésifs autour du doigt **C**.
- 5) Introduire le raccord du 901-A dans l'oxymètre et s'assurer du fonctionnement correct conformément au manuel d'utilisation de l'oxymètre.

Remarque : Si le capteur ne peut détecter le pouls de manière fiable, cela signifie qu'il est probablement mal positionné, ou que le site du capteur est trop épais, trop fin ou encore trop profondément pigmenté ou coloré (par une coloration externe telle qu'un vernis à ongles, un colorant ou une crème pigmentée, par ex.) pour permettre une transmission correcte de la lumière. Dans ces cas, repositionner le capteur ou choisir un autre capteur Nellcor applicable sur un autre site.

Mises en garde

Une mauvaise application du 901-A peut entraîner une inexactitude dans les mesures.

- 1) Une mauvaise application du 901-A peut entraîner une inexactitude dans les mesures.
- 2) Bien que le 901-A soit conçu pour réduire les effets de la lumière ambiante, une lumière excessive peut affecter l'exactitude des mesures. Dans ce cas, recouvrez le capteur d'un tissu opaque et sec.
- 3) La circulation en aval du site du capteur doit être souvent contrôlée. Le site doit être examiné toutes les 8 heures afin de vérifier l'adhésion, l'intégrité de la peau et d'éviter les lésions. Si la peau change, déplacer le capteur sur un autre site.
- 4) La présence de colorants intravasculaires ou externes tels qu'un vernis à ongles ou une crème pigmentée, peut affecter l'exactitude des mesures.
- 5) Des mouvements excessifs peuvent compromettre les résultats. Dans ce cas, essayer de calmer le patient ou choisir un autre site où les mouvements sont limités.
- 6) Ne pas immerger le capteur dans l'eau ni dans des produits de nettoyage. Ne pas stériliser.
- 7) Si le capteur est trop serré ou si une bande supplémentaire est utilisée, les pulsations veineuses peuvent entraîner des mesures de saturation inexacts.

- 8) Ne pas utiliser le 901-A ou d'autres capteurs d'oxymétrie pendant l'exploration par IRM. Le courant de conduction peut provoquer des brûlures. Le 901-A peut altérer la qualité de l'image et l'unité IRM peut affecter la précision des mesures de l'oxymètre.
- 9) Ne pas adapter ou modifier le 901-A ; cela pourrait affecter les résultats ou la précision.
- 10) Pour les avertissements, précautions à prendre ou contre-indications supplémentaires lorsque ce capteur est utilisé avec des instruments compatibles Nellcor, se référer au manuel de l'utilisateur de l'instrument ou contacter le fabricant de l'instrument.
- 11) Si l'emballage stérile est endommagé, NE PAS stériliser. Se conformer à la réglementation et aux instructions locales en vigueur concernant la destruction et le recyclage des capteurs.
- 12) Une blessure par pression peut se produire si le capteur est mal utilisé avec une pression excessive sur des périodes prolongées.

Spécifications relatives à la précision

Pour connaître les spécifications de précision dans le cadre d'une utilisation avec les moniteurs Nellcor, se reporter aux informations fournies avec le moniteur ou, depuis les États-Unis, contacter notre service technique. En dehors des États-Unis, s'adresser au représentant local.

Pour la plage de spécifications de précision de ce capteur lorsqu'il est utilisé avec des instruments compatibles Nellcor, se référer au manuel de l'utilisateur de l'instrument ou contacter le fabricant de l'instrument.

Copies additionnelles des Instructions

Des copies supplémentaires de ces modes d'emploi sont disponibles gratuitement auprès de Covidien ou de ses distributeurs agréés. De plus, en vertu des droits d'auteur de Covidien, les acquéreurs de produits obtenus auprès de Covidien ou de ses distributeurs agréés ont l'autorisation de réaliser des copies supplémentaires de ces modes d'emploi pour un usage personnel.

de

Gebrauchsanweisung

- Identifikation einer Substanz, die im Produkt oder in der Verpackung enthalten oder vorhanden ist.
- Identifikation einer Substanz, die im Produkt oder in der Verpackung nicht enthalten oder vorhanden ist.
- Bei geöffneter oder beschädigter Verpackung nicht verwenden

IP22

Dieses Produkt kann vom Benutzer nicht ausreichend gereinigt und/oder sterilisiert werden, um eine sichere Wiederverwendung zu gewährleisten, es dient daher nur zum Einmalgebrauch. Versuche, diese Geräte zu reinigen oder zu sterilisieren, können zur Bioinkompatibilität, zu Infektionen oder zum Versagen des Produkts führen und die Patienten gefährden.

Dieses Gerät besteht nicht aus Naturkautschuklatex oder DEHP.

Indikationen/Kontraindikationen

Der Nellcor™ SpO₂ Sensor des Typs 901-A für Erwachsene ist zur Verwendung für einen einzigen Patienten vorgesehen, wenn eine kontinuierliche, nicht-invasive Überwachung der arteriellen Sauerstoffsättigung und der Pulzfrequenz bei Patienten mit einem Körpergewicht von mehr als 30 kg durchgeführt werden soll.

Dieser Sensor ist zur ausschließlichen Verwendung mit Geräten von Nellcor bestimmt sowie mit Geräten, die Nellcor-Oximetrieinstrumenten enthalten oder zur Verwendung mit Nellcor-Sensoren zugelassen sind (Nellcor-kompatible Geräte). Für nähere Auskünfte bezüglich bestimmter Geräte und Sensormodelle wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Hersteller.

Jeder Hersteller von Nellcor-kompatiblen Geräten ist dafür verantwortlich zu bestimmen, ob und unter welchen Bedingungen seine Geräte sicher und wirksam mit den einzelnen Nellcor-Sensormodellen verwendbar sind. Dies kann bedeuten, dass verschiedene Spezifikationen und/oder Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen oder Kontraindikationen anzuwenden sind. Sehen Sie in der Gebrauchsanweisung des Gerätes nach oder wenden Sie sich an den Hersteller, um vollständige Anweisungen zur Verwendung dieses Sensors mit seinem Nellcor-kompatiblen Gerät zu erhalten.

Eine Kontraindikation besteht beim 901-A für Patienten, die allergisch auf das verwendete Klebeband reagieren.

Anweisungen

- 1) Den Kunststoffstreifen auf der Rückseite des 901-A abziehen und die transparenten Fenster (a) auf der Klebseite anbringen. Diese Fenster decken die optischen Elemente ab **A**.
- 2) Der Sensor 901-A wird vorzugsweise am Zeigefinger befestigt, kann aber auch am Daumen, am kleinen Finger oder an der großen Zehe angebracht werden.

Hinweis: Der Sensor sollte möglichst nicht an einem Körperteil angelegt werden, an dem sich bereits ein arterieller Katheter, eine Blutdruckmanschette oder eine intravasculäre Kanüle befindet.

- 2) Den Sensor 901-A so anbringen, dass sich die Fingerkuppe genau auf der gestrichelten Linie in der Mitte des Sensors befindet **B**. Nun die selbstklebenden Seiten am vorderen Ende des Sensors (nicht am Ende des Kabels) hochklappen und an den Finger drücken. Darauf achten, dass das Kabel auf dem Handrücken bzw. auf dem Spann des Fußes liegt.

- 3) Die Seite, an der sich das Kabel befindet, so über die Fingerkuppe klappen, dass sich die beiden durchsichtigen Fenster direkt gegenüberliegen. Die selbstklebenden Seiten fest an den Finger drücken **C**.

- 4) Den Sensor 901-A an das Oximeter anschließen und die einwandfreie Funktion des Gerätes entsprechend der Beschreibung in der Gebrauchsanweisung überprüfen.

Hinweis: Wenn der Sensor den Puls nicht zuverlässig erfasst, ist er eventuell nicht richtig angebracht oder das Gewebe ist an der Messstelle möglicherweise zu dick, zu dünn, zu stark pigmentiert oder stark eingefärbt (z. B. aufgrund äußerlich aufgetragener Farbmittel wie etwa Nagellack, Farbstoff oder getönte Hautcreme) und damit nicht genügend lichtdurchlässig. Wenn dies der Fall ist, muss der Sensor neu positioniert oder ein anderer Nellcor-Sensor gewählt und an einer anderen Messstelle angebracht werden.

Warnhinweise

- 1) Ein nicht ordnungsgemäß angelegter 901-A kann zu ungenauen Messergebnissen führen.
- 2) Obwohl der Sensor 901-A dahingehend konzipiert wurde, die Auswirkungen von Umgebungslicht zu reduzieren, kann übermäßige Lichteinstrahlung zu ungenauen Messergebnissen führen. In solchen Fällen ist die Messstelle mit lichtundurchlässigem Material abzudecken.
- 3) Die Blutzirkulation muss distal von der Applikationsstelle des Sensors regelmäßig kontrolliert werden. Alle 8 Stunden den sicheren Sitz des Sensors, die Hautbeschaffenheit und die korrekte Ausrichtung der optischen Elemente an der Applikationsstelle überprüfen. Wenn sich der Zustand der Haut verändert, ist eine andere Messstelle für den Sensor zu wählen.

nl

Gebruiksaanwijzing

- Identificatie van een stof die onderdeel uitmaakt van de aanwijzig is in het product of de verpakking.
- Identificatie van een stof die geen onderdeel uitmaakt van de aanwijzig is in het product of de verpakking.
- Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is

IP22

De gebruiker kan dit product niet afdoende reinigen en/of steriliseren om een veilig hergebruik mogelijk te maken en daarom is dit product bedoeld voor eenmalig gebruik. Pogingen om deze producten te reinigen of te steriliseren kunnen resulteren in bio-incompatibiliteit, infectie of een mogelijk falend product voor de patiënt.

Dit apparaat is niet gemaakt van natuurrubber uit latex of DEHP.

Indicaties/contra-indicaties

De Nellcor™ SpO₂-sensor voor volwassenen, model 901-A, is bestemd voor gebruik bij één patiënt wanneer continue niet-invasieve monitoring van de arteriële zuurstofsaturatie en pulsfrequente vereist is voor patiënten die meer dan 30 kg wegen.

Deze sensor dient uitsluitend te worden gebruikt met Nellcor-apparatuur, met apparaten met ingebouwde Nellcor-oximetrie of met apparaten die Nellcor-sensoren onder licentie mogen gebruiken (Nellcor-compatible apparaten). Raadpleeg de individuele fabrikanten voor de compatibiliteit van specifieke apparaten en sensormodellen.

Elke fabrikant dient zelf te bepalen of en onder welke voorwaarden zijn apparaten veilig en effectief met een bepaalde Nellcor-sensor kunnen worden gebruikt. Hierbij kan het gaan om andere specificaties en/of waarschuwingen of contra-indicaties. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de betreffende apparaten of raadpleeg de fabrikant voor volledige instructies voor het gebruik van deze sensor met het Nellcor-compatible apparaat.

Zusätzliche Exemplare der Gebrauchsanweisungen

Zusätzliche Exemplare dieser Gebrauchsanweisung sind kostenlos von Covidien bzw. von autorisierten Vertretern von Covidien erhältlich. Unter dem Copyright von Covidien dürfen Käufer von Produkten, die von Covidien oder zugelassenen Händlern gekauft wurden, zur eigenen Nutzung Kopien dieser Anleitung erstellen.

- 1) Verwijder de plastic schuiflaag van de 901-A en ontdek de transparante vensters (a) op de kleefzijde. De vensters dekken de optische componenten af **A**.

De 901-A wordt bij voorkeur op de wijsvinger aangebracht, maar een dunne duim, kleinere vinger of grote teen zijn ook mogelijk.

- 2) Breng de 901-A zo aan dat de stippe lijn in het midden van de sensor zich precies op het midden van de vingertop bevindt **B**. Plak nu de kleefstrookjes aan de onderzijde (het uiteinde van de sensor zonder kabel) om de vinger. Bedenk dat de kabel aan de bovenkant van de hand of voet moet komen te liggen.

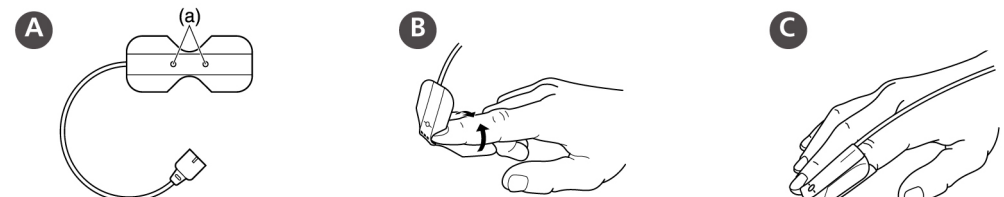
- 3) Vouw het uiteinde van de kabel zó over de vingertop dat de transparante vensters recht tegenover elkaar komen te liggen. Plak de kleefstrookjes om de vinger **C**.

- 4) Sluit de 901-A op de pulsometer aan en controleer of sensor en monitor goed werken zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de pulsometer.

Opmerking: Als de sensor de puls niet op betrouwbare wijze detecteert, kan het zijn dat hij niet goed aangebracht is of dat de sensorplaats te dik, te dun of te sterk gepigmenteerd of op een andere wijze te diep gekleurd is (bijvoorbeeld als gevolg van uitwendig aangebrachte kleuren, zoals nagellak, kleurstof, of pigmentcrème) om een goede lichtdoorlatting mogelijk te maken. Indien één van deze gevallen zich voordoet, dient u de sensor te verplaatsen of op een andere plaats een ander model Nellcor-sensor te gebruiken.

Waarschuwingen

- 1) Een verkeerd aangebrachte 901-A kan tot onjuiste metingen leiden.
- 2) Hoewel de 901-A ontworpen is om de gevolgen van omgevingslicht te verminderen, kan overmatige lichtinstraling onnauwkeurige metingen veroorzaken. In dat geval dient u de sensor met ondoorzichtig materiaal te bedekken.
- 3) De bloedcirculatie distaal aan de plaats waarop de sensor is aangebracht, dient regelmatig gecontroleerd te worden. Alle 8 uur gecontroleerd te worden op de integriteit van de huid en op een goede hechting en juiste optische uitrichting van de sensor. Als de integriteit van de huid veranderd, dient u de sensor op een andere plaats aan te brengen.
- 4) Intravasculaire kleurstoffen of uitwendig aangebrachte kleuren, zoals nagellak, kleurstoffen of pigmentcrème kunnen tot onnauwkeurige metingen leiden.
- 5) Te sterke bewegingen van de patiënt kunnen de werking van de sensor nadelig beïnvloeden. Probeer in dat geval de patiënt stil te houden of breng de sensor op een minder beweeglijke plaats aan.



nl

Gebruiksaanwijzing

- Identificatie van een stof die onderdeel uitmaakt van de aanwijzig is in het product of de verpakking.
- Identificatie van een stof die geen onderdeel uitmaakt van de aanwijzig is in het product of de verpakking.
- Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is

IP22

De gebruiker kan dit product niet afdoende reinigen en/of steriliseren om een veilig hergebruik mogelijk te maken en daarom is dit product bedoeld voor eenmalig gebruik. Pogingen om deze producten te reinigen of te steriliseren kunnen resulteren in bio-incompatibiliteit, infectie of een mogelijk falend product voor de patiënt.

Dit apparaat is niet gemaakt van natuurrubber uit latex of DEHP.

Indicaties/contra-indicaties

De Nellcor™ SpO₂-sensor voor volwassenen, model 901-A, is bestemd voor gebruik bij één patiënt wanneer continue niet-invasieve monitoring van de arteriële zuurstofsaturatie en pulsfrequente vereist is voor patiënten die meer dan 30 kg wegen.

Deze sensor dient uitsluitend te worden gebruikt met Nellcor-apparatuur, met apparaten met ingebouwde Nellcor-oximetrie of met apparaten die Nellcor-sensoren onder licentie mogen gebruiken (Nellcor-compatible apparaten). Raadpleeg de individuele fabrikanten voor de compatibiliteit van specifieke apparaten en sensormodellen.

Elke fabrikant dient zelf te bepalen of en onder welke voorwaarden zijn apparaten veilig en effectief met een bepaalde Nellcor-sensor kunnen worden gebruikt. Hierbij kan het gaan om andere specificaties en/of waarschuwingen of contra-indicaties. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de betreffende apparaten of raadpleeg de fabrikant voor volledige instructies voor het gebruik van deze sensor met het Nellcor-compatible apparaat.

Zusätzliche Exemplare der Gebrauchsanweisungen

Zusätzliche Exemplare dieser Gebrauchsanweisung sind kostenlos von Covidien bzw. von autorisierten Vertretern von Covidien erhältlich. Unter dem Copyright von Covidien dürfen Käufer von Produkten, die von Covidien oder zugelassenen Händlern gekauft wurden, zur eigenen Nutzung Kopien dieser Anleitung erstellen.

- 1) Verwijder de plastic schuiflaag van de 901-A en ontdek de transparante vensters (a) op de kleefzijde. De vensters dekken de optische componenten af **A**.

De 901-A wordt bij voorkeur op de wijsvinger aangebracht, maar een dunne duim, kleinere vinger of grote teen zijn ook mogelijk.

- 2) Breng de 901-A zo aan dat de stippe lijn in het midden van de sensor zich precies op het midden van de vingertop bevindt **B**. Plak nu de kleefstrookjes aan de onderzijde (het uiteinde van de sensor zonder kabel) om de vinger. Bedenk dat de kabel aan de bovenkant van de hand of voet moet komen te liggen.

- 3) Vouw het uiteinde van de kabel zó over de vingertop dat de transparante vensters recht tegenover elkaar komen te liggen. Plak de kleefstrookjes om de vinger **C**.

- 4) Sluit de 901-A op de pulsometer aan en controleer of sensor en monitor goed werken zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de pulsometer.

Opmerking: Als de sensor de puls niet op betrouwbare wijze detecteert, kan het zijn dat hij niet goed aangebracht is of dat de sensorplaats te dik, te dun of te sterk gepigmenteerd of op een andere wijze te diep gekleurd is (bijvoorbeeld als gevolg van uitwendig aangebrachte kleuren, zoals nagellak, kleurstof, of pigmentcrème) om een goede lichtdoorlatting mogelijk te maken. Indien één van deze gevallen zich voordoet, dient u de sensor te verplaatsen of op een andere plaats een ander model Nellcor-sensor te gebruiken.

Waarschuwingen

- 1) Een verkeerd aangebrachte 901-A kan tot onjuiste metingen leiden.
- 2) Hoewel de 901-A ontworpen is om de gevolgen van omgevingslicht te verminderen, kan overmatige lichtinstraling onnauwkeurige metingen veroorzaken. In dat geval dient u de sensor met ondoorzichtig materiaal te bedekken.
- 3) De bloedcirculatie distaal aan de plaats waarop de sensor is aangebracht, dient regelmatig gecontroleerd te worden. Alle 8 uur gecontroleerd te worden op de integriteit van de huid en op een goede hechting en juiste optische uitrichting van de sensor. Als de integriteit van de huid veranderd, dient u de sensor op een andere plaats aan te brengen.
- 4) Intravasculaire kleurstoffen of uitwendig aangebrachte kleuren, zoals nagellak, kleurstoffen of pigmentcrème kunnen tot onnauwkeurige metingen leiden.
- 5) Te sterke bewegingen van de patiënt kunnen de werking van de sensor nadelig beïnvloeden. Probeer in dat geval de patiënt stil te houden of breng de sensor op een minder beweeglijke plaats aan.



es

Modo de empleo

- Identificación de una sustancia contenida o presente en el producto o en el envase.
- Identificación de una sustancia no contenida o presente en el producto o en el envase.
- No lo use si el paquete está abierto o estropeado.

IP22

Este dispositivo no está fabricado con látex de goma natural o DEHP.

Este dispositivo no está fabricado con látex de goma natural o DEHP.

Indicaciones/Contraindicaciones

El sensor Nellcor™ SpO₂ para adultos SpO₂, modelo 901-A, está indicado para su uso en un solo paciente en casos en los que sea necesaria la supervisión continua no invasiva de la saturación de oxígeno arterial y de la frecuencia del pulso en pacientes que pesen más de 30 kg.

Este sensor es para uso exclusivo con instrumentos de Nellcor, instrumentos que contengan oximetría Nellcor o que estén reconocidos para el uso de sensores Nellcor (instrumentos compatibles con productos Nellcor). Consulte el manual del operador de los instrumentos y la compatibilidad de cada instrumento y modelo de sensor.

Los fabricantes de instrumentos compatibles con productos Nellcor deben determinar en qué condiciones sus instrumentos son compatibles con cada modelo de sensor Nellcor para su uso seguro y eficaz. Esto puede incluir distintas especificaciones y avisos, advertencias o contraindicaciones. Consulte el manual del operador del instrumento o solicite al fabricante instrucciones completas sobre la utilización de este sensor con el instrumento compatible con productos Nellcor.

La utilización del 901-A está contraindicada en pacientes que muestren reacciones alérgicas a la cinta adhesiva.

Instrucciones de uso

- 1) Retire el envoltorio de plástico del 901-A y sitúe las ventanas transparentes (a) en la cara adhesiva. Las ventanas cubren a los componentes ópticos **A**.

La ubicación más idónea para el 901-A es el dedo índice. Alternativamente, aplique el sensor al pulgar, al meñique o al dedo gordo del pie.

Nota: Cuando se elija un emplazamiento para el sensor, debería concederse prioridad a una extremidad que no tenga ninguna catéter arterial, manguito para la tensión arterial o una sonda de infusión intravascular.

- 2) Oriente el 901-A de forma que la línea discontinua del centro del sensor quede centrada en la yema del dedo **B**. Enrolle el adhesivo en el extremo sin cable alrededor del dedo. Observe que el cable debe posicionarse en el dorso de la mano.

- 3) Doble el extremo del cable sobre la parte superior del dedo de forma que las ventanas queden directamente enfrentadas una respecto a la otra. Enrolle el adhesivo firmemente alrededor de las caras del dedo **C**.

- 4) Conecte el 901-A en el oxímetro y compruebe que funciona correctamente tal como se describe en el Manual del Usuario del oxímetro.

Nota: Si el sensor no toma el pulso de forma fiable, puede que este colocado de forma incorrecta, o que el sitio elegido para su ubicación sea demasiado grueso, delgado o tenga una pigmentación demasiado fuerte o un color demasiado intenso (por ejemplo, por la aplicación externa de sustancias de color como lacas de uñas, tintes o crema coloreada) para permitir la transmisión de luz apropiada. Si se da alguno de los siguientes casos, vuelva a poner el sensor o elija otro sensor Nellcor para utilizarlo en un lugar diferente.

Advertencias

- 1) Una incorrecta aplicación del 901-A puede originar mediciones incorrectas.
- 2) Aunque el 901-A está diseñado para reducir los efectos de la luz ambiental, una iluminación excesiva podría provocar mediciones incorrectas. En tal caso, cubra el sensor con un material opaco.
- 3) Debería comprobarse periódicamente la circulación distal de la ubicación del sensor. La ubicación debe inspeccionarse cada 8 horas para asegurar una adhesión, una integridad de la piel y un alineamiento óptico correcto. Si cambia la integridad de la piel, ponga el sensor en otro lugar.
- 4) Los colorantes intravasculares o colorantes externos como lacas de uñas, tinte o crema coloreada pueden afectar la exactitud de las mediciones.
- 5) Un movimiento excesivo puede entorpecer el rendimiento. En tales casos, intente mantener al paciente inmóvil, o cambie la posición del sensor a otra con menos movimiento.



it

Istruzioni per l'uso

- Identificazione di una sostanza contenuta o presente all'interno del prodotto o della confezione.
- Identificazione di una sostanza non contenuta né presente all'interno del prodotto o della confezione.
- Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata

IP22

Il dispositivo non può essere pulito e/o sterilizzato adeguatamente dall'utente per facilitare il riutilizzo sicuro e quindi essere considerato monouso. I tentativi di pulire o sterilizzare questi dispositivi potrebbero comportare per il paziente rischi di incompatibilità biologica, di infezioni o di danni del prodotto.

Questo dispositivo non contiene lattice di gomma naturale o DEHP.

Indicazioni e controindicazioni

Il sensore Nellcor™ SpO₂ per adulti, modello 901-A è indicato per l'uso su un unico paziente quando è necessario il monitoraggio continuo non invasivo della saturazione arteriosa dell'ossigeno e della frequenza del polso in pazienti che pesano più di 30 kg.

sv
Bruksanvisning

- 

Identifiering av en substans som finns i produkten eller förpackningen.
- 

Identifiering av en substans som inte finns i produkten eller förpackningen.
- 

Får inte användas om förpackningen är öppnad eller skadad.

IP22 Skyddad mot åtkomst till farliga delar med ett finger och skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar när sensor är vinklad upp till 15°.

Denna produkt kan inte rengöras eller steriliseras tillräckligt för att säkert kunna återanvändas och är därför endast avsedd för engångsbruk. Försök att rengöra eller sterilisera dessa enheter kan leda till bioinkompatibilitet, infektion eller felaktig funktion med risker för patienten.

Denna enhet är inte tillverkad av naturgummlatex eller DEHP.

Indikationer/kontraindikationer

Nellcor™ SpO₂-sensor för vuxna, modell 901-A, är indicerad för enpatienbruk när kontinuerlig noninvasiv arteriell övervakning av blodets syrehalt samt puls krävs hos patienter som väger mer än 30 kg.

Denna sensor får endast användas i kombination med instrument från Nellcor och instrument som innehåller Nellcor-oximetri eller som enligt licens får använda Nellcor-sensorer (Nellcor-kompatibla instrument). Kontakta instrumenttillverkaren för uppgift om olika instruments och sensormodellers funktioner och kompatibilitet.

Tillverkare av Nellcor-kompatibla instrument är skyldiga att fastställa om och under vilka förhållanden deras instrument är kompatibla, säkra och effektiva med de olika modellerna av Nellcor-sensorer. Detta kan innebripa olika specifikationer och/eller varningar, försiktighets-mått eller kontraindikationer. Se användarhandboken till instrumentet eller kontakta tillverkaren för fullständig bruksanvisning för denna sensor i kombination med det aktuella Nellcor-kompatibla instrumentet. 901-A är kontraindicerad för användning på patienter med tejpallergi.

Bruksanvisning

1) Ta bort skyddsplasten från 901-A och lokalisera genomskinliga fönster (a) på den häftande sidan. Fönstren täcker optiska komponenter. **A**

901-A ska helst placeras på ett av pekfingerarna. Alternativt kan sensorn placeras på ett litet barns tumme, ett av de mindre fingrarna eller på stortån.

Obs! Sensorn bör helst inte placeras på en extremitet med artärkateter, blodtrycksmanschett eller intravaskulär infusions slang.

2) Placera 901-A så att den streckade linjen mitt på sensorn är placerad mitt på fingertoppen **B**. Linda den kabelfrïa ändens självhäftande filkar runt fingeret. Observera att kabeln måste vara placerad ytterst på handen.

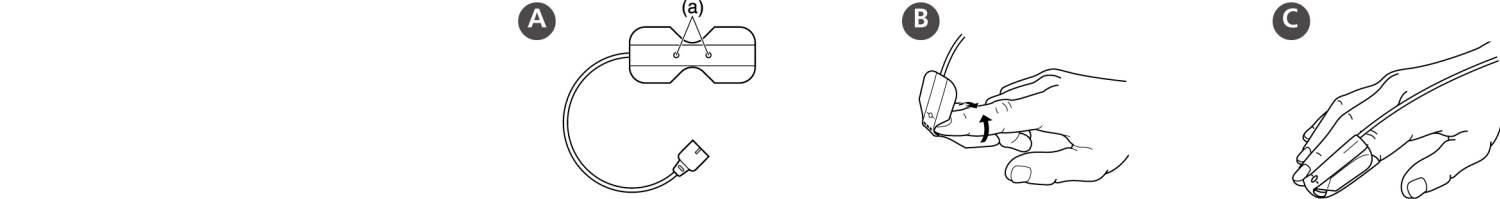
3) Vik kabeländen över fingertoppen så att fönstren hamnar *exakt* mitt emot varandra. Tejp-a fast sensorn så att den sitter stadigt på fingeret **C**.

4) Anslut 901-A till oximetern och kontrollera att den fungerar enligt beskrivningen i oximeters användarhandbok.

Obs! Om sensorn inte ger tillförlitlig information om pulsfrekvens, kan den vara felaktigt placerad, eller också kan det ställe där sensorn är placerad vara för tjockt, för tunt eller för pigmenterat eller för starkt färgat (till exempel på grund av utvändigt applicerad färg, såsom nagellack, färgämne eller färgad kräm, för att tillräckligt med ljus ska kunna tränga igenom. I sådant fall flyttar man sensorn eller byter ut den mot en annan Nellcor-sensor att använda på ett annat ställe.

Varning!

- Felaktig placering av 901-A kan leda till felaktiga mätvärden.
- 901-A är konstruerad så att det omgivande ljuset inte ska påverka mätvärdena, men om det är *alltför* just i rummet kan mätvärdena bli felaktiga. Tänk på sådana fall sensorn med ogenomskinligt material.
- Cirkulationen distalt om sensorn ska kontrolleras rutinmässigt. Sensorn måste inspekteras var 8:e timme så att det är säkert att den sitter stadigt, att huden inte är påverkad och att sensorns optiska komponenter är rätt placerade. Om huden påverkas, ska sensorn flyttas till ett nytt ställe.
- Intravaskulära färgämnen eller utvändigt applicerad färg, såsom nagellack, färgämne eller färgad kräm, kan leda till felaktiga mätvärden.
- Om patienten rör fingeret som sensorn sitter på alltför mycket, kan noggrannheten försämras. Försök i sådana fall att få patienten att hålla sig stilla, eller flytta sensorn till ett finger som patienten inte rör så mycket.
- Sänk inte ned sensorn i vatten eller rengörings-lösningar. Får ej omsteriliseras.
- Om sensorn lindas för hårt eller om ytterligare tejp används, kan venpuslar leda till felaktiga värden för syrehalten.



da
Brugsanvisning

- 

Identifikation af et stof, der er indeholdt i - eller tilstede i produktet eller emballagen.
- 

Identifikation af et stof, der ikke er indeholdt i - eller tilstede i produktet eller emballagen.
- 

Må ikke anvendes, hvis emballagen har været åbnet eller er beskadiget.

IP22 Beskyttet mod adgang til farlige dele om en finger og beskyttet mod lodret faldende vanddråber, når sensoren vipres op til 15°.

Dette produkt kan ikke rengøres og/eller steriliseres tilstrækkeligt af brugen til sikker genbrug, og det er derfor kun beregnet til engangsbrug. Forsøg på at rengøre eller sterilisere disse anordninger kan resultere i bio-inkompatibilitet, infektion eller risiko for produktsvigt for patienten.

Denne anordning indeholder ikke naturgummlatex eller DEHP.

Indikationer/kontraindikationer

Nellcor™ SpO₂-sensor til voksne, model 901-A, er indiceret til engangsbrug på én patient, når der kræves kontinuerlig, ikke-invasiv arteriel oxymetning og pulsovervågning på patienter, der vejer mere end 30 kg.

Anvend kun sensoren sammen med Nellcor-instrumenter og instrumenter, som indeholder Nellcor-oxymetrikomponenter, eller som har licens til at anvende Nellcor-sensorer (Nellcor-kompatible instrumenter). Yderligere oplysninger om bedste instrumenter og sensormodellers funktioner og kompatibilitet fås hos de enkelte producenter.

Alle producenter af Nellcor-kompatible instrumenter er ansvarlige for at fastlægge, om – og under hvilke forhold – disse instrumenter er kompatible til sikker og effektiv brug sammen med de enkelte Nellcor-sensormodeller. Dette kan omfatte specifikationer og/eller advarsler, forholdsregler eller kontraindikationer. Se brugerhåndbogen til det pågældende instrument, eller kontakt producenten for at få den komplette vejledning i brug af denne sensor i forbindelse med dennes Nellcor-kompatible instrument.

901-A er kontraindikeret til brug hos patienter, der udviser allergiske reaktioner over for tape.

Brugsanvisning

1) Fjern plastbagsiden fra 901-A, og find de gennemsligtige vinduer (a) på den klæbende side. Vinduerne dækker de optiske komponenter **A**.

Det anbefales at anbringe 901-A på den ene pegefinger. Alternativt kan sensoren anbringes på en lille tommelfinger, en mindre finger eller en storetå.

Bemærk: Hvis sensoren skal der primært udvælges en ekstremitet uden artierkateter, blodtryksmanchet eller intravaskulær infusions slang.

2) Vend 901-A således, at den stiplede linie midt på sensoren befinder sig midt på fingerspidsen **B**. Anbring de klæbende flapper på den kabelfri ende af sensoren omkring fingeren. Bemærk, at kablet skal anbringes oven på hånden.

3) Fold kabelenden over fingeren, således at vinduerne befinder sig *direkte* over for hinanden. Fastgør de klæbende flapper omkring siderne af fingeren **C**.

4) Slut 901-A til oximetret, og kontroller, at den fungerer korrekt som beskrevet i brugerhåndbogen til oximetret.

Bemærk: Hvis sensoren ikke giver en pålidelig pulsmåling, kan det skyldes forkert placering, eller at sensorstedet er for tykt, tyndt, for kraftigt pigmenteret eller på anden måde dybt farvet, f.eks. på grund af eksternt påført farve som neglelak, farvestoffer eller pigmenteret salve, til, lyset kan trænge igennem. I så fald flyttes sensoren, eller vælges en anden Nellcor-sensor, der kan anvendes et andet sted på kroppen.

Advarsler

- Såfremt 901-A placeres forkert, kan det medføre forkerte målinger.
- Til trods for at 901-A er konstrueret med henblik på at mindske indvirkning fra det omgivende lys, kan kraftigt lys medføre upræcise målinger. I disse tilfælde tilrådes sensoren med et uigenkenneligt materiale.
- Den distale cirkulation i forhold til sensorstedet skal kontrolleres regelmæssigt. Sensorstedet skal efterses hver 8. time for at sikre korrekt fastklæbning, hudens integritet og korrekt optisk indstilling. Hvis hudens integritet ændrer sig, flyttes sensoren til et andet sted.
- Intravaskulære farvestoffer eller eksternt påført farver, f.eks. neglelak, farvestoffer eller pigmenteret salve, kan medføre upræcise målinger.
- Overdrevene bevægelser kan nedsætte ydeevnen. I så fald skal der gøres forsøg på at holde patienten i ro. Alternativt flyttes sensoren til et sted med mindre bevægelse.
- Sensoren må ikke nedsænkes i vand eller rengøringsopløsninger. Må ikke gensteriliseres.
- Hvis sensoren sidder for stramt, eller hvis der anvendes ekstra tape, kan veneise pulsslag medføre upræcise saturationsmålinger.

pt
Instrução de Uso

Identificação de uma substância que está contida ou presente dentro do produto ou embalagem.

Identificação de uma substância que não está contida ou presente dentro do produto ou embalagem.

Não utilize se a embalagem estiver aberta ou danificada

IP22 Protegido contra acesso com um dedo às peças periféricas e protegido contra gotejamento de água vertical quando o sensor estiver inclinado a 15°.

Este produto não pode ser limpo e/ou esterilizado devidamente pelo utilizador de forma a facilitar uma reutilização segura, razão pela qual se destina a uma única utilização. Quaisquer tentativas de limpar ou esterilizar estes dispositivos poderão resultar em riscos para o paciente, nomeadamente bio-incompatibilidade, infecção ou falha do produto.

Este dispositivo não é fabricado com látex de borracha natural ou com DEHP.

Indicações/Contra-indicações

O sensor de SpO₂ para adulto Nellcor™, modelo 901-A, está indicado para utilização num único paciente quando houver necessidade de monitorização contínua não invasiva da saturação de oxigénio arterial e da pulsação para pacientes com peso superior a 30 kg.

Use este sensor apenas com instrumentos Nellcor e com aqueles que contém oximetria Nellcor ou que sejam licenciados para usar sensores Nellcor (instrumentos compatíveis com o padrão Nellcor). Consulte os fabricantes individuais para obter informações sobre recursos e compatibilidade de instrumentos específicos e modelos de sensor.

Cada fabricante de aparelhos compatíveis com os da Nellcor é responsável pela determinação de se e sob condições seus aparelhos são compatíveis para serem usados de forma segura e eficaz com cada modelo de sensor da Nellcor. Isso poderá incluir especificações e/ou avisos, notas de cuidados ou contra-indicações diferentes. Consulte o manual do operador do aparelho ou consulte o fabricante para obter instruções completas sobre o uso deste sensor com seus aparelhos compatíveis com os da Nellcor.

O modelo 901-A é contra-indicado para uso em pacientes que apresentem reações alérgicas a tiras adesivas.

Instruções de Uso

1) Remova o plástico posterior do sensor 901-A e localize as janelas transparentes (a) no adesivo. As janelas cobrem os componentes ópticos **A**.

O local mais indicado de aplicação é o dedo indicador. Outros locais alternativos são o polegar, um dedo menor ou um dos dedos maiores do pé.

Observação: Ao selecionar o local de aplicação do sensor escolha uma extremidade livre de cateter arterial, esfigmomanômetro ou de linha de infusão intravascular.

2) Oriente o 901-A de maneira que a linha pontilhada no meio do sensor fique centralizada na ponta do dedo **B**. Envuelva as abas do adesivo no dedo, na parte oposta ao cabo. Observe que o cabo deve estar posicionado na parte superior da mão.

3) Dobre a extremidade do cabo sobre a parte superior do dedo para que as janelas fiquem em posições *diretamente* opostas entre si. Aplique o adesivo envolvendo-o firmemente em torno do dedo **C**.

4) Conecte o 901-A ao oxímetro e siga as instruções apropriadas de operação conforme descritas no manual do operador do oxímetro.

Observação: Se o sensor não monitorar o pulso de maneira confiável é possível que esteja posicionado incorretamente ou o local de aplicação do sensor pode ser muito espesso, muito fino ou de pigmentação profunda ou, então, de coloração escura (por exemplo, como resultado de uma coloração aplicada externamente como esmalte, corante ou pigmento) de maneira a impedir a transmissão adequada da luz. Se ocorrer qualquer uma dessas situações, reposicione o sensor ou escolha outro sensor Nellcor para uso em outro local.

Avisos

- Se o 901-A não for aplicado de maneira adequada ele pode apresentar dados incorretos.
- Embora o 901-A seja projetado para reduzir os efeitos da luz ambiente, a incidência excessiva de luz pode provocar um monitoramento com dados incorretos. Se isso acontecer, cubra o sensor com um material opaco.
- A circulação distal no local do sensor deve ser checkada regularmente. O local da aplicação deve ser inspecionado a cada 8 horas para manter a adesividade, verificar a integridade da pele e o alinhamento óptico correto. Se a integridade da pele for afetada, mude o sensor de local.
- Líquidos de contraste de aplicação intravascular ou coloração aplicada externamente como esmalte, corante ou pigmento podem provocar um monitoramento incorreto.



ru
Указания по применению

Обозначение вещества, содержащегося или присутствующего в изделии либо упаковке.

Обозначение вещества, не содержащегося или отсутствующего в изделии либо упаковке.

Не использовать, если упаковка вскрыта или повреждена

IP22 Защищено от контакта пальцем с опасными деталями и защищено от вертикально падающих капель воды при наклоне корпуса прибора до 15°.

Пользователь не может своими силами осуществить достоянное окмстк и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного применения, поэтому оно предназначено для одноразового использования. Попытки очистить или стерилизовать эти устройства могут привести к возникновению рисков для пациента, связанных с биологической несовместимостью, инфицированием или повреждением изделия.

Данное устройство изготовлено без использования натурального латекса или ДЭГФ.

Применение, противопоказания

Данный прибор, для взрослых Nellcor™, модели 901-A, предназначен для индивидуального использования при непрерывном неинвазивном мониторинге уровня насыщения артериальной крови кислородом и частоты пульса у пациента весом более 30 кг.

Используйте этот датчик только с инструментами Nellcor и инструментами с оксиметрией Nellcor или с инструментами, имеющими лицензию на использование датчиков Nellcor (инструментами, совместимыми с Nellcor). Для получения сведений о функциях и совместимости конкретных устройств и моделей датчиков обращайтесь к производителям устройств.

Каждый производитель оборудования, совместимого с продукцией компании Nellcor, несет ответственность за определение оптимальных параметров эксплуатации, обеспечивающих безопасность и эффективность применения каждой модели датчика Nellcor. Параметры эксплуатации могут включать технические характеристики и (или) меры предосторожности, предупреждения и противопоказания к применению.

Для получения полной информации о правилах эксплуатации этого датчика с оборудованием, совместимым с продукцией компании Nellcor, обращайтесь к руководству по эксплуатации данного оборудования или компании-производителю.

Использование датчиков модели 901-A противопоказано для больных с аллергическими реакциями на клеекое вещество липкой ленты.

Инструкции по применению

1) Удалите пластиковые покрытия с датчика 901-A и найдите прозрачные окна (a) на клеевой стороне. Окна защищают оптические компоненты **A**.

Предпочтительным местом расположения датчика 901-A является указательный палец. Альтернативными местами установки датчика являются большой палец руки, мизинец руки или большой палец ноги.

Примечание. При выборе места установки датчика предпочтением следует отдавать конечности, свободные от артериального катетера, манжеты для измерения кровяного давления или внутрисосудистой инфузионной линии.

2) Расположите 901-A таким образом, чтобы пунктирная линия в центре датчика оказалась на кончике пальца **B**. Оберните вокруг пальца клеевые клапаны, расположенные на той части датчика, к которой не подсоединен кабель. Обратите внимание, что кабель должен проходить по *тыльной* стороне ладони.

3) Поместите часть датчика с кабелем на палец таким образом, чтобы окна оказались *прямо* напротив друг друга. Крепко прижмите клеекие клапаны датчика к пальцу **C**.

Примечание. Если датчик плохо регистрирует пульс, то, возможно, он неправильно установлен, или кожа в месте установки слишком тонкая, толстая, имеет глубокую пигментацию или иным образом окрашена (например, в результате попадания лака для ногтей, краски или пигментированных кремов), что препятствует прохождению света через кожу. В таком случае переместите датчик в другое положение или используйте другой датчик Nellcor.

Предупреждения

- Неправильное крепление датчика 901-A может привести к искажению результатов измерения.
- Несмотря на то, что конструкция датчика 901-A позволяет уменьшить влияние внешних источников света на показания прибора, очень яркий свет может привести к искажению результатов измерения. В этом случае необходимо накрыть датчик непрозрачным материалом.

- Необходимо регулярно проверять циркуляцию крови дистально от места установки датчика. Место установки датчика следует осматривать каждые 8 часов, чтобы проверить плотность прилегания, целостность кожного покрытия и правильность расположения оптических компонентов. При обнаружении повреждений кожи датчик следует установить в другом месте.
- Наличие внутрисосудистых красителей или применение внешних красящих веществ, таких как лак для ногтей, краска или пигментированный крем, может привести к получению неверных показаний.
- Активные движения также могут снизить качество работы датчика. В подобных случаях постарайтесь успокоить пациента или переместите датчик в менее подвижное место.
- Запрещается погружать датчик в воду или моющие растворы. Повторная стерилизация запрещена.
- При слишком плотном закреплении датчика или при использовании дополнительной ленты венозная пульсация может повлиять на точность измерения уровня насыщения.
- Запрещается использовать датчик 901-A или другие оксиметрические датчики во время проведения магнитно-резонансной томографии (МРТ). Возникающий при этом электрический ток может вызвать ожог кожи. Кроме того, наличие датчика 901-A может привести к искажению результатов МРТ, а МРТ, в свою очередь, может исказить данные оксиметрии.
- Запрещается вносить изменения или модернизировать датчик 901-A. Это может привести к увеличению погрешности измерений.
- Для получения дополнительной информации о предупреждениях, мерах предосторожности или противопоказаниях к использованию данного датчика с другим оборудованием, совместным с продукцией Nellcor, см. инструкцию по эксплуатации или обращайтесь к производителю оборудования.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ проводить повторную стерилизацию при нарушении целостности стерильной упаковки. При утилизации или переработке датчиков следуйте требованиям местного законодательства и инструкции по переработке.
- В случае неправильного использования датчика с применением избыточного давления в течение продолжительного периода может возникнуть баротравма.

Погрешность измерений

Для получения информации о точности измерений при использовании аппаратов для мониторинга Nellcor см. инструкцию к аппарату или (если вы находитесь в США) обращайтесь в отдел технического обслуживания компании Covidien. Если вы находитесь за пределами США, обращайтесь к местному представителю компании Covidien.

Для получения информации о точности измерений при использовании данного датчика с другим оборудованием, совместным с продукцией Nellcor, см. инструкцию по эксплуатации или обратитесь к производителю.

Порядок получения дополнительных экземпляров инструкции по эксплуатации

Для получения дополнительного экземпляра настоящей инструкции обращайтесь в компанию Covidien или к ее официальным дистрибьюторам. Кроме того, компания Covidien предоставляет компаниям, приобретающим продукцию у Covidien или ее официальных дистрибьюторов, право копировать инструкции по эксплуатации в рабочих целях.



Not made with natural rubber latex



Not made with DEHP

